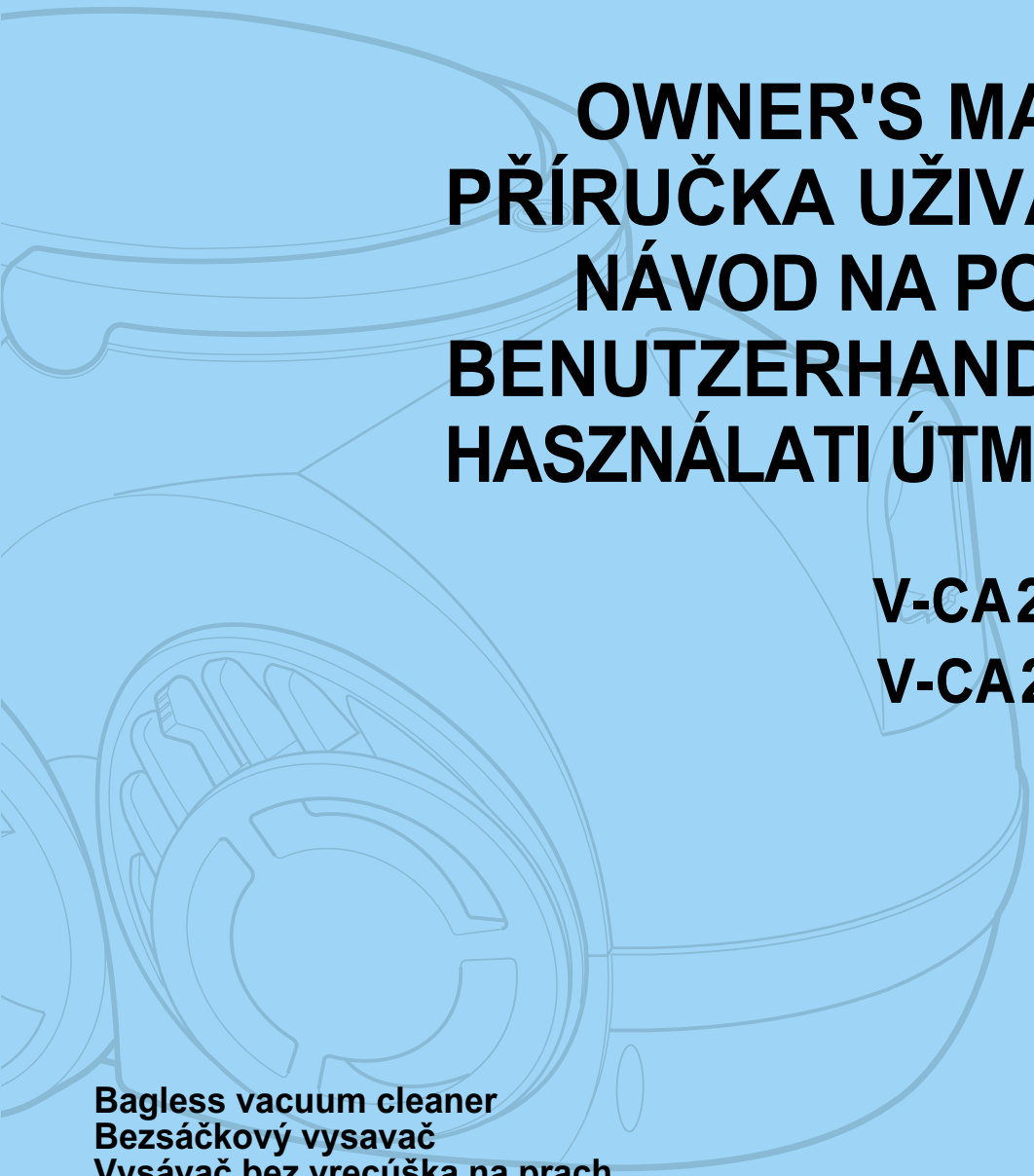
OWNER'S MANUAL
PŘÍRUČKA UŽIVATELE
NÁVOD NA POUŽITIE
BENUTZERHANDBUCH
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

V-CA251NT**
V-CA251HT**



Bagless vacuum cleaner
Bezsáčkový vysavač
Vysávač bez vrecúška na prach
Staubsauger ohne Staubbeutel
Porzsák nélküli porszívó

3828Fi2859E

Table of contents
Obsah
Obsah
Inhaltsverzeichnis
Tartalomjegyzék

Information for Your Safety 3
Informace pro vaši bezpecnost
Informácie pre vašu bezpečnosť
Informationen für Ihre Sicherheit
Fontos biztonsági előrások

How to Use 4
Používání
Návod na použitie
Verwendung
A berendezés használata

Assembling the Cleaner 4
Montáž vysavace
Zostavenie vysávača
Zusammenbau des Saugers
A berendezés összeszerelése

Using the cleaning head and Accessory Nozzles 6
Používání úklidové hubice a nástavcu
Použitie čistiacej hlavice a prídavných trysiek
Verwendung des Saugkopfes und der Zubehördüsen
A tisztítófej és a Szívócső használata

Emptying the Dust Chamber 8
Vyprazdnování prachové komory
Vyprázdnenie prachovej komory
Leeren des Staubbeutels
A Porgyűjtő Kamra kiürítése

Operation 9
Obsluha
Obsluha
Betrieb
Üzemeltetés.

How to Plug in and use 9
Zapojení a používání
Návod na zapojenie a použitie
Einstecken und verwenden
A berendezés összeszerelése és használata.

Adjusting the Suction level 9
Nastavení sacího výkonu
Nastavenie sacieho výkonu.
Einstellen der Saugstärke
A szívóerő beállítása

Park-System 9
Odkládací systém
Odkladací systém
Park-System
Parkolási rendszer

Cleaning the Motor Filter / Air Cleaner 10
Čištení filtru motoru / vzduchového filtru
Čistenie filtra motora / vzduchového filtra.
Reinigen des Motorfilters / Luftfilters
A Motorszűrő /légtisztító filter tisztítása.

Cleaning the dust chamber 11
Čištení prachové komory
Čistenie prachovej komory
Reinigen des Staubbeutelfachs
A Porgyűjtő Kamra tisztítása.

Cleaning the Exhaust Filter 11
Čištení výstupních filtru
Čistenie výfukového filtra
Reinigen des Abluftfilters
A Kifújási Filter tisztítása

What to Do if your Vacuum Cleaner Does Not Work 12
Když vysavac nefunguje
Čo robiť, ak váš vysávač nepracuje
Was Sie unternehmen müssen, falls Ihr Staubsauger nicht funktioniert.
Mi a teendő amennyiben a porszívó nem működik

What to Do When Suction Performance Decreases 12
Pokles sacího výkonu
Čo robiť, ak sa zníži sací výkon
Was Sie unternehmen müssen, wenn die Saugleitung abnimmt
Mi a teendő amennyiben a szívó teljesítmény csökken

Information for Your Safety
Informace pro vaši bezpecnost
Informácie pre vašu bezpečnosť
Informationen für Ihre Sicherheit
Fontos biztonsági előírások

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.
This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.
❏ Never allow children to use the appliance unsupervised.
❏ Do not use the appliance If the power cord is damaged or faulty.
❏ If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
❏ Always switch the vacuum cleaner off before:
- Emptying the dust chamber. - Cleaning or changing the filters.

❏ Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
❏ Do not vacuum hot ash, embers etc. nor sharp objects.
❏ Do not vacuum water or other liquids.
❏ When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
- Do not reach into the running brush roller.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust chamber, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Venujte prosím pozornost následujícím informacím, jejich soucástí jsou duležité pokyny týkající se bezpecného používání a údržby spotrebice.
Tento spotrebic splnuje podmínky techto smernic Evropských spolecenství: -73/23/EEC, 93/68/EEC - smernice pro nízká napetí; 89/EEC - smernice pro elektromagnetické emise.
❏ Zabrante samostatnému používání spotrebice detmi.
❏ Nepoužívejte spotrebic s poškozeným ci vadným sítovým kabelem.
❏ Je-li sítový kabel poškozen, musí být opraven autorizovaným servisem LG Electronics.
❏ Vysavac zásadne vypínejte pred:
- otevrením prachové komory. - cištením ci výmenou filtru.

❏ Nevysávejte horlavé ani výbušné látky (kapaliny ci plyny).
❏ Nevysávejte horký popel, oharky apod., ani ostré predmety.
❏ Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
❏ Je-li váš vysavac vybaven rotujícím kartácem:
- Nesahejte na rotující kartác.

Tepelná ochrana: Tento vysavač je vybaven speciálním termostatem,kterppp ochraňuje vysavač v případě přehřtí motoru. Pokud se vysavač náhle vypne, vypněte vypínač a odpojte vysavač ze zásuvky. Prohlédněte vysavač a pátrejte po možně příčině přehřtí, kterou je např.naplněná prachová nádoba, ucpaná hadice nebo zanesenppp filtr. Zjištěně.závady odstraňte a před opětovnpppm použitím vysavače vyčkejte nejméně 30 minut. Po uplynutí 30 minut připojte vysavač k napájení a zapněte vypínač. Pokud se vysavač nerozběhne, obraťte se na kvalifikovaného elektrotechnika.

Prečítajte si prosím nasledovné informácie, ktoré obsahujú dôležité pokyny o bezpečnosti, použití a údržbe zariadenia. Zariadenie spĺňa nasledovné smernice EC: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Smernica o nízkom napätí-89/336EEC-Smernica EMC.
❏ Nikdy nenechávajte deti používať zariadenie bez dozoru.
❏ Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vadný.
❏ Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť schválený servisný zástupca LG Electronics, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
❏ Vysávač vždy vypnite pred:
Vyprázdňovaním prachovej komory. Výmenou alebo čistením filtrov.
❏ Nevysávajte horľavé alebo výbušné látky (tekutiny alebo plyny).
❏ Nevysávajte horúci popol, žeravé uhlie atď., ani ostré predmety.
❏ Nevysávajte vodu, ani iné tekutiny.
❏ Pri použití vysávača s príslušenstvom, ktoré má rotačný kefový valček:
Nesiahajte na bežiaci kefový valček.

Tepelné ochranné zariadenie: Tento vysávač má špeciálny termostat, ktorý chráni vysávač v prípade prehriatia motora. Ak sa vysávač zrazu vypne, vypnite spínač a zariadenie odpojte od siete. Skontrolujte možný zdroj prehriatia, ako napríklad plná prachová komora, zablokovaná hadica alebo zanesený filter. Ak odhalíte niektorú z týchto príčin, odstráňte ju a pred ďalším použitím zariadenia počkajte minimálne 30 minút. Po 30 minútach opätovne pripojte vysávač k sieti a zapnite. Ak vysávač stále nefunguje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

Lesen Sie bitte alle folgenden Informationen, die wichtige Anweisungen für die Sicherheit, die Verwendung und die Wartung des Gerätes enthalten. Dieses Gerät entspricht den folgenden EU Richtlinien: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Niederspannungsrichtlinie -89/336EEC-EMC Richtlinie.
❏ Lassen Sie niemals Kinder das Gerät unbeaufsichtigt verwenden.
❏ Verwenden Sie das Gerät nicht, fass das Netzkabel defekt oder beschädigt ist.
❏ Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es, um Schäden zu vermeiden, durch einen zugelassenen LG Electronics
❏ Kundendienst ausgetauscht werden. Schalten Sie immer den Staubsauger aus, bevor Sie:
- Uden Staubbeutel entleeren - -die Filter Ersetzen oder Reinigen.

❏ Saugen Sie keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gase auf.(liquids or grases)
❏ Saugen Sie keine heiße Asche, Glut oder scharfe Gegenstände auf.
❏ Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.
❏ Trennen Sie den Stecker des Geräts nicht durch Ziehen am Kabel von der Steckdose.
❏ Verwenden Sie nur die von LG empfohlen Filter.
❏ Achten Sie darauf, falls Sie mit einem Zubehörteil arbeiten, dass eine drehende Bürstenrolle hat, dass:
- Sie nicht in die drehende Bürstenrolle greifen.

Thermoschutzschalter : Dieser Staubsauger besitzt einen besonderen Thermoschalter, der den Staubsauger in Falle einer Motorüberhitzung schützt. Schalten Sie den Staubsauger aus, und stecken Sie ihn aus, falls der Staubsauger sich plötzlich ausschaltet. Kontrollieren Sie den Staubsauger auf mögliche Ursachen für eine Überhitzung wie ein volles Staubfach, verstopfter Schlauch oder verstopfter Filter. Falls eine dieser Zustände vorgefunden wird, ist dieser zu beseitigen, und mindestens 30 Minuten zu warten, bevor versucht wird, den Staubsauger erneut zu verwenden. Stecken Sie den Staubsauger nach diesen 30 Minuten ein, und schalten Sie ihn ein. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung, falls der Staubsauger immer noch nicht funktioniert

Kérjük szíveskedjék figyelmesen elolvasni az alábbiakban leírtakat mivel azok a berendezés biztonságos használatával illetve gondozásával kapcsolatos információkat tartalmaznak. Ez a berendezés megfelel a következő Európai Közösségi előírásoknak:73/23/EEC, 93/68/EEC - Alacsony feszültség előírás - 89/336EEC -EMC előírás.
❏ A berendezést gyermekek felnőtt felügyelete nélkül ne használják.
❏ Ne használja a berendezést,amennyiben a tápvezeték sérült vagy hibás.
❏ Amennyiben a tápvezeték sérült,azt a felhatalmazott LG Electronics Szervíz képviselőjének az esetleges balesetek megelőzése céljából ki kell cserélnie.
❏ Kapcsolja mindig ki a porszívót mielőtt:
- Kiüríti a porgyűjtő kamrát. - Kitisztítja vagy kicseréli a szűrőket.

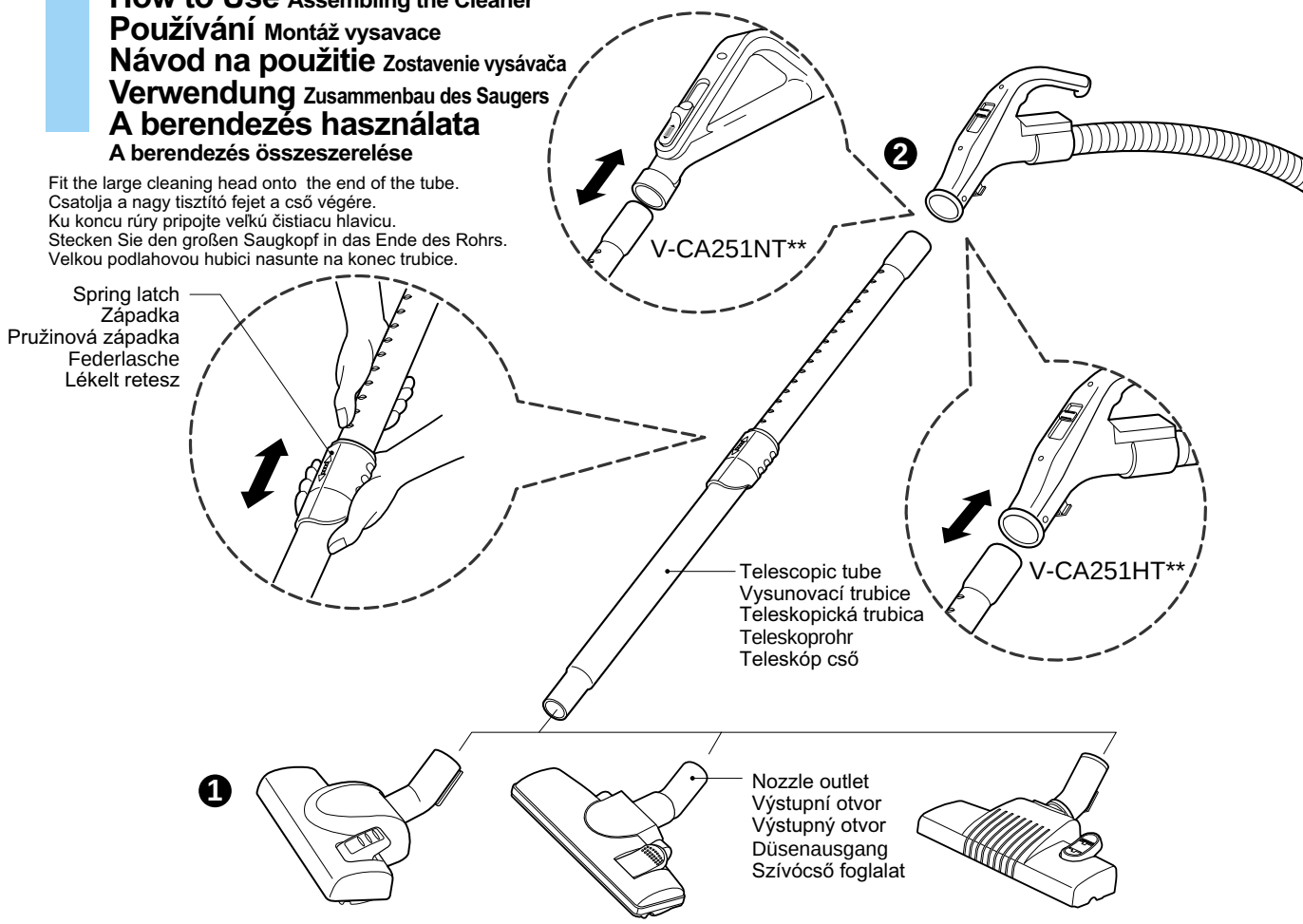
❏ Ne porszívózzon éghet vagy robbanékony anyagokat (folyadékokat vagy gázokat).
❏ Ne porszívózzon forró hamut, izzó tárgyakat stb. és éles tárgyakat sem.
❏ Ne porszívózzon vizet vagy más folyadékokat.
❏ Amikor a forgó kefét tartalmazó kiegészítő eszközzel porszívózik:
- Ne nyúljon működésük közben a forgó kefékhez.

Túlhevülés elleni védelem: Ez a porszívó speciális termosztáttal van felszerelve, amely védi a készüléket a motor túlhevülése esetén. Ha a készülék hirtelen leáll, kapcsolja ki és áramtalanítsa. Vizsgálja meg, mi okozhatta a túlmelegedést, például tele van a porkamra, eltömődött a gégecső vagy a szűrő. Ha bármelyiket tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt megkísérelné a porszívót újból elindítani. A 30 perc eltelte után csatlakoztassa a készüléket a konnektorba és kapcsolja be. Ha a készülék továbbra sem működik, forduljon szakképzett szerelőhöz.

3828Fi2859E

How to Use Assembling the Cleaner
Používání Montáž vysavace
Návod na použitie Zostavenie vysávača
Verwendung Zusammenbau des Saugers
A berendezés használata
A berendezés összeszerelése

Fit the large cleaning head onto the end of the tube.
Csatolja a nagy tisztító fejet a cső végére.
Ku koncu rúry pripojte veľkú čistiacu hlavicu.
Stecken Sie den großen Saugkopf in das Ende des Rohrs.
Velkou podlahovou hubici nasunte na konec trubice.



❶ The 2 position head
Dvoupolohová podlahová hubice
Dvojpolohová hlavica
Der 2 Positionskopf
A 2 állású fej

Push telescopic tube into nozzle outlet.

Zasunte vysunovací trubici do výstupního otvoru hubice.

Teleskopickú trubicu vsuňte do výstupného otvoru na násadci.

Stecken Sie das Teleskoprohr in die Düsenöffnung.

Nyomja a kihúzható csövet a tisztítófej végébe.

❷ Telescopic tube (depending on model)
Vysunovací trubice (dle typu vysavače)
Teleskopická trubica (záleží od modelu)
Teleskoprohr (je nach Modell)
Teleszkóp cső (modelltől függően)

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle firmly.

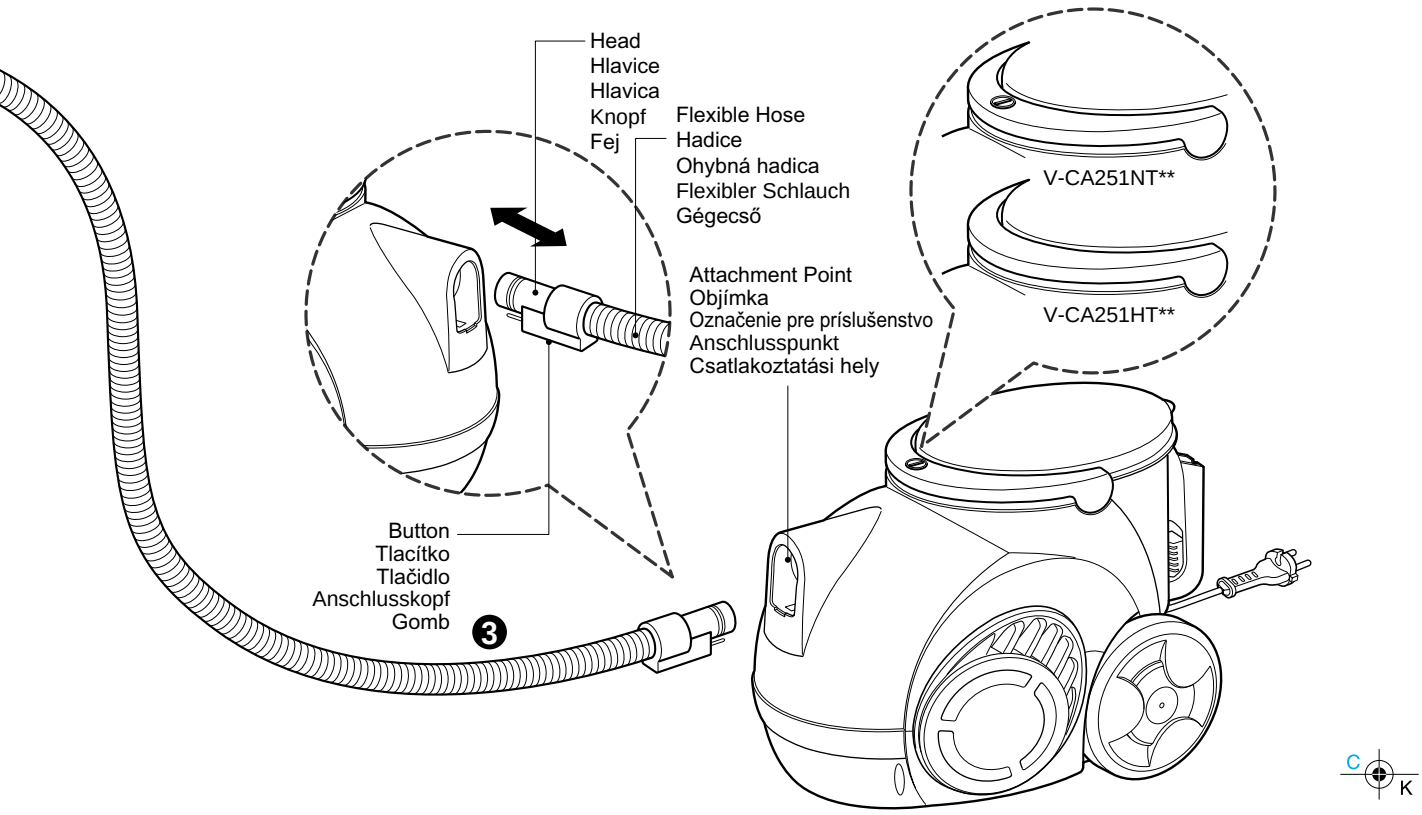
- Stisknutím uvolnete západku.
- Vytáhnete požadovanou délku trubice.
- Uvolnením západky trubici aretujte v požadované poloze.
- Zasunte vysouvací trubici pevne do madla.

- Pre uvoľnenie stlačte pružinovú západku.
- Rúru vytiahnite do požadovanej dĺžky.
- Pružinovú západku uvoľnite, aby zafixovala rúru v požadovanej polohe.
- Teleskopickú trubicu pevne vsuňte do rukoväte hadice.

- Drücken Sie zu Entriegeln auf die Federlasche.
- Ziehen Sie das Rohr bis zur gewünschten Länge heraus.
- Lassen Sie die Federlasche los, um das Rohr in der Position zu verriegeln.
- Stecken Sie das Teleskoprohr fest in den Schlauchgriff.

- Nyomja meg a lékelt reteszt annak kinyitása céljábćl.
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságig.
- Nyomja meg a lékelt reteszt a kiválasztott hosszúság rögzítéséhez.
- Nyomja a teleszkóp csövet erősen a nyélbe.

3828Fi2859E



❸ Connecting the flexible hose
Pripojení hadice
Pripojenie ohybnej hadice
Anschließen des flexiblen Schlauches
A gégecső csatlakoztatása

Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

Nasunte hlavici na hadici do objímky v pouzdru vysavace. Pri demontáži hadice stisknete tlacítko na hlavici a poté vytáhnete hlavici z objímky vysavace.

Hlavicu ohybnej hadice vsuňte do označenia príslušenstva na vysávači.
Pre odstránenie ohybnej hadice z vysávača stlačte tlačidlo, ktoré je umiestnené na hlavici a tú vytiahnite z vysávača.

Schieben Sie das Ende des Kopfes des flexiblen Schlauchs in den Anschlusspunkt am Staubsauger. Drücken Sie, um den flexiblen Schlauch vom Staubsauger zu entfernen, auf den Knopf, der sich seitlich am Anschlusskopf befindet, und ziehen Sie ihn dann aus dem Staubsauger.

Nyomja a gégecső fejének végét a porszívón található csatlakozási helybe.
Amennyiben el kívánja távolítani a gégecsőt a porszívóról nyomja meg a fejen található gombot és húzza ki a fejet a csatlakoztat ási helyből.

⚠ CAUTION
- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.
- Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.

⚠ UPOZORNĚNÍ
- Při nasátí značného množství prachu se může snížit sací výkon. V takovém případě vyčistět e filtr.
- Vyčistěte lapač prachu, jakmile se naplní na m aximální úroveň; po naplnění lapače 5x vyčist ěte filtr.

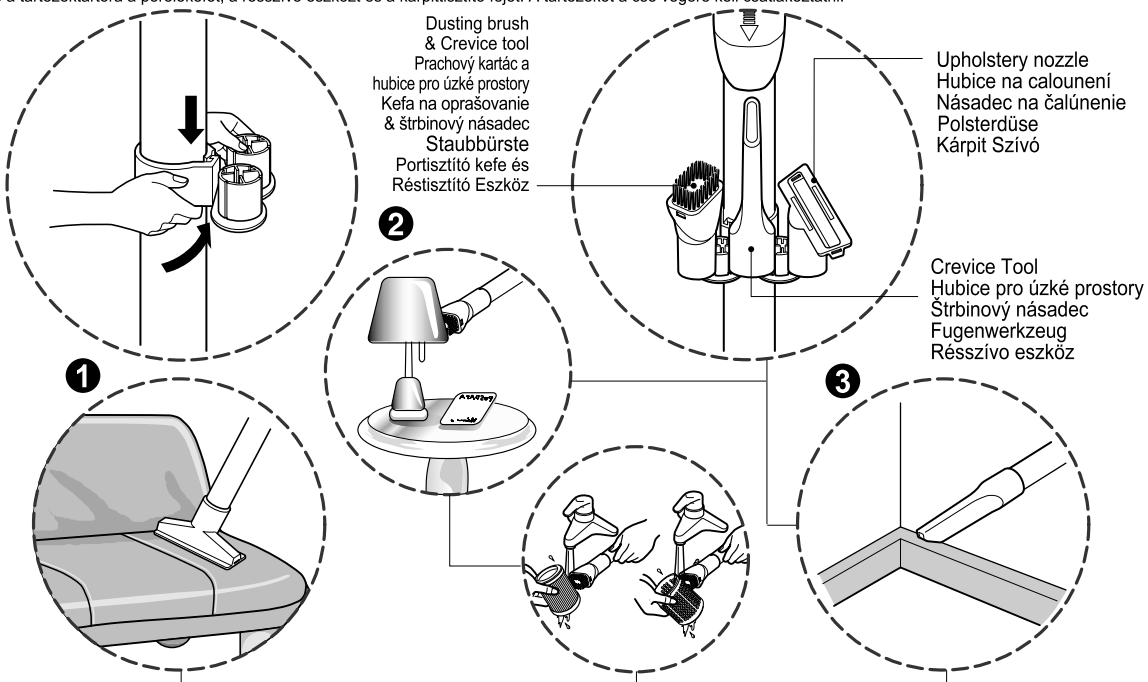
⚠ UPOZORNENIE
- Sacia sila sa môže znížiť, ak vysajete nepatrné kúsky prachu. V tom prípade vyčistite filter.
- Vyprázdnite zásobník na prach, ak je naplnený na maximálnu úroveň a ak sa tak stane päťkrát, vyčistite filter.

⚠ CAUTION
- Durch Einsaugen von nicht sichtbarem Staub kann sich die Saugleistung verringern. Reinigen Sie in diesem Fall den Filter.
- Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn er vollständig gefüllt ist und reinigen Sie den Filter nach fünf vollen Staubbehältern.

⚠ FIGYELEM
- A szívóerő lecsökkenthet, amikor nagyon apró szemű port szív fel a készülék. Ebben az esetben tisztítsa ki a szűrőt.
- Ürítse ki a portartó-rekeszt, ha az a maximum jelzésig megtelik. Minden 5. portartó-rekesz ürítés után tisztítsa ki a szűrőt is.

How to Use Using the cleaning head and Accessory Nozzles
Používání Používání podlahové hubice a nástavcu
Návod na použitie Použitie čistiacej hlavice a prídavnƒch trysiek
Verwendung Verwendung des Saugkopfes und der Zubehördüsen
A berendezés használata A tisztítófej és a tartozék fejek használata

Tear the vinyl bag and pull out accessories. Attach the accessory holder onto the telescopic tube.
And then, fit the Dusting Brush, Crevice Tool and Upholstery Nozzle onto the accessory holder. Fit the accessory onto the end of the tube.
Otevřete plastovppp sáček a vyjměte příslušenství.K teleskopické trubici připevněte držák příslušenství.
Potě do držáku příslušenství vsaďte prachovppp kartáč,plochou hubici a hubici na čalounění. Příslušenství posuňte na konec trubice.
Otvorte plastový sáčok a vyberte príslušenstvo. K teleskopickej trubici pripevnite držiak príslušenstva.
Potom do držiaku príslušenstva pripevnite kefu na oprašovanie, štrbinový násadec a násadec na čalúnenie. Príslušenstvo posuňte na koniec trubice.
Zerreissen Sie den Plastikbeutel und entnehmen Sie das Zubehör. Befestigen Sie den Zubehörhalter am Teleskoprohr. Befestigen Sie dann die Staubbürste, das Fugenwerkzeug und die Polsterdüse am Zubehörhalter. Befestigen Sie das Zubehör am Ende des Rohrs.
Tépje fel a műanyag tasakot, és vegye ki a tartozékokat. A tartozéktartót helyezze a kihúzható csőre.
Aztán tegye a tartozéktartóra a porolókefét, a résszívó eszközt és a kárpittisztító fejet. A tartozékot a cső végére kell csatlakoztatni.



1 Upholstery Nozzle
Hubice na calounení
Násadec na čalúnenie
Polsterdüse
Kárpit Szívó

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc.
The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Hubice na calounení je urcena k vysávání calounení, matrací apod. Sberace vláken zachytávají vlákna a chuchvalce.

Násadec na čalúnenie je určenƒ na vysávanie čalúnenia, matracov, atď. Zberače pomáhajú pozbierafl nite a chumáče.

Die Polsterdüse dient dem Absaugen von Polstern, Matratzen usw.
Die Fadensammler helfen Fäden und Flusen aufzunehmen.

A Kárpit Szívó segítségével kárpitot, matracot stb. lehet porszívózhat.
A cérnaszedő segít a cérnaszálak és pihék összegyűjtésében.

2 Dusting Brush
Prachový kartác
Kefa na oprašovanie
Staubbürste
Portisztító Kefe

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Dusting Brush is also used for cleaning Filters.

Oprašovací kartáč je určen pro vysávání rámů obrazů, hran nábytku, knih a jiných nepravidelných povrchů. Oprašovací kartáč se rovněž používá k čištění filtrů.

Oprašovacia kefa slúži na vysávanie rámov obrazov, nábytku a iné nepravidelné povrchy. Oprašovaciu kefu môžete taktiež použiť na čistenie filtrov.

Die Saugbürste dient zum Ab-saugen von Bilderrahmen, Möbel-gestellen, Büchern und anderenungleichmäßigen Oberflächen.Die Saugbürste dient auchzum Reinigen der Filter.

A porolókefe képkeretek, bútorszegélyek, könyvek és más egyenetlen felületek porszívózására használható. Szűrők tisztítására is alkalmas.

3 Crevice Tool
Hubice pro úzké prostory
Štrbinový násadec
Fugenwerkzeug
Réstisztító Eszköz

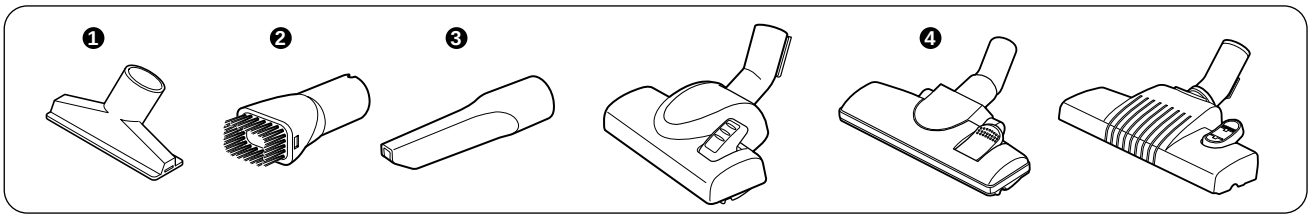
Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

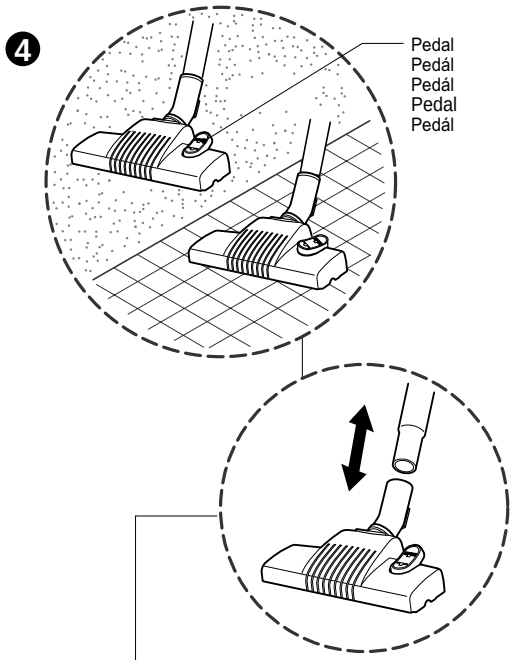
Hubice pro úzké prostory je urcena pro vysávání na obtížne prístupných místech, tj. napr. míst výskytu pavucin, nebo mezi poduškami pohovky.

Štrbinový násadec je určený na vysávanie na flažko dosiahnuteľných miestach, ako sú napríklad výplne na gauči, alebo na dosiahnutie pavučín.

Das Fugenwerkzeug dient dem Absaugen von Punkten, die normalerweise schwer erreichbar sind, wie Spinnenweben, oder zwischen Sofakissen.

A réstisztító eszköz az olyan nehezen elérhető helyek tisztít ás ára szolg ál mint pl.a szekrények közötti rés vagy pókhálók elérésére.





❹ The 2 position head
Dvoupolohová podlahová hubice
Dvojpolohová hlavica
Der 2 Positionskopf
A 2 állású fej

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**
  Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position**
  Press the pedal to lift the brush up.

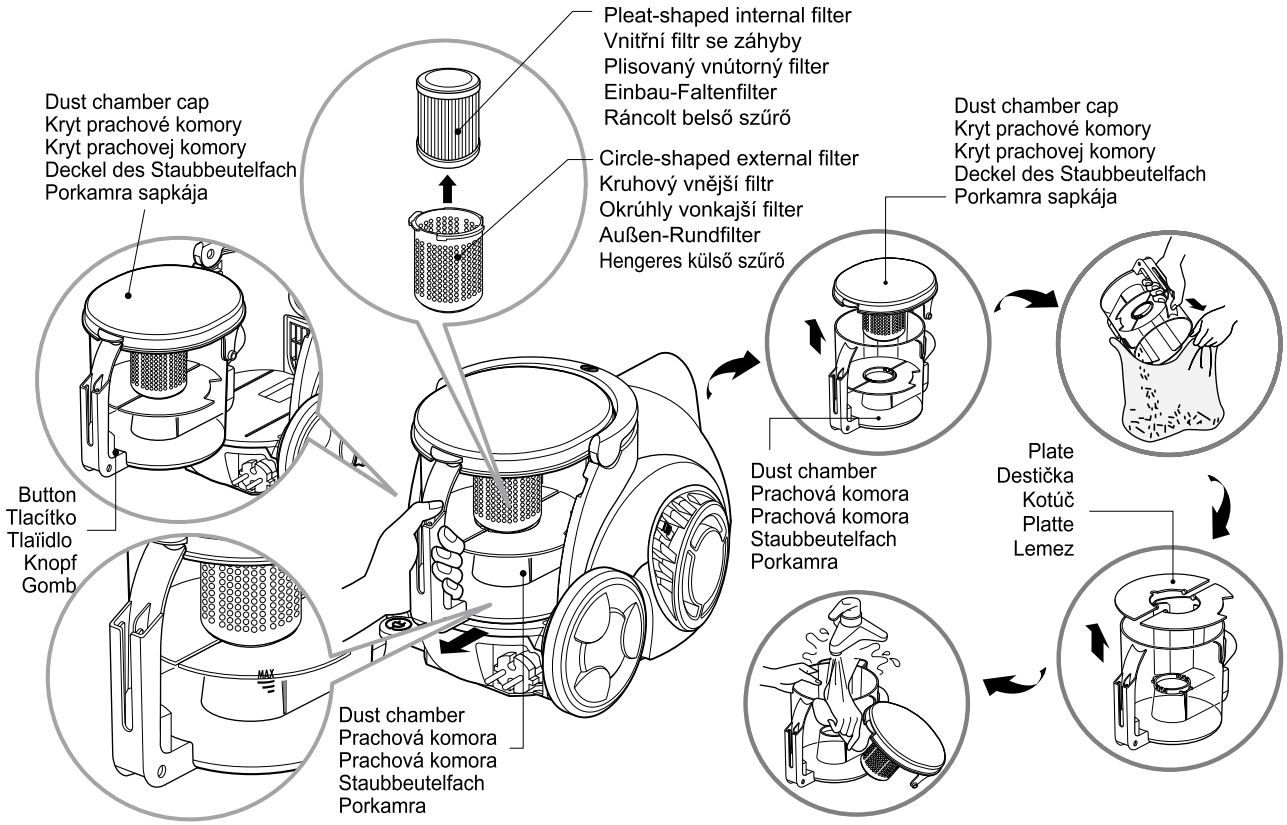
- **Dvoupolohová podlahová hubice** vybavená nožní pákou umožňuje měnit polohu v závislosti na typu vysávané podlahy.
- **Poloha provnppp povrch (dlažba, parketová podlaha)**
  Sešlápnutím páky vysuňte kartáč směrem k podlaze.
- **Poloha pro o koberec**
  Sešlápnutím páky zdvihněte kartáč od podlahy.

- **Dvojpolohová čistiaca hlavica** je vybavená pedálom, ktorý vám umožňuje meniť polohu podľa typu čistenej dlážky.
- **Poloha pre tvrdé dlážky (dlaždice, parkety)**
  Stlačte pedál do nižšej polohy.
- **Poloha pre koberec alebo predložky**
  Stlačte pedál do vyššej polohy.

- Der 2-Positionskopf ist mit einem Pedal ausgestattet, mit dem Sie dessen Stellung entsprechend der Bodenart ändern können, die gereinigt werden soll.
- **Position für harte Böden (Fliesen, Parkettboden)**
  Drücken Sie das Pedal, um die Bürste abzusenken.
- **Position für Auslegeware oder Teppiche**
  Drücken Sie das Pedal, um die Bürste anzuheben.

- **A 2 állású tisztítófejen** pedál segítségével változtathatja a fej állását a tisztítandó padlófelülettől függően.
- **Beállítás kemény felületre (kopadló, parketta)**
  Nyomja le a pedált a kefe leengedéséhez.
- **Beállítás kárpit vagy szőnyeg felületre**
  Nyomja le a pedált a kefe felemeléséhez.

How to Use Emptying the dust chamber
Používání Vyprazdnování prachové komory
Návod na použitie Vyprázdňovanie prachovej komory
Verwendung Leeren des Staubbeutels
A berendezés használata A porkamra ürítése



Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.

- Open the dust chamber cap.
- Remove two plates from the dust chamber.
- Wash both parts with softcloth.Gently rinse both parts Under cold running water.

Při nasátí značného množství prachu se může snížit sací výkon. V takovém případě vyčistět e filtr.

- Otevřete víko zásobníku na prach.
- Vyjměte ze zásobníku dvě destičky.
- Obě části očistěte měkkým hadrem. Jemně obě části vypláchněte ve studené tekoucí vodě.

Sacia sila sa môže znížiť, ak vysajete nepatrné kúsky prachu. V tom prípade vyčistite filter.

- Otvorte kryt zásobníka na prach.
- Zo zásobníka na prach vyberte dva kotúče.
- Obe časti vyčistite mäkkou látkou. Obe časti jemne prepláchnite v studenej vode.

Durch Einsaugen von nicht sichtbarem Staub kann sich die Saugleistung verringern. Reinigen Sie in diesem Fall den Filter.

- Nehmen Sie die Staubkammer-Abdeckung ab.
- Nehmen Sie die beiden Platten von der Staubkammer ab.
- Beide Teile mit einem weichen Tuch abwischen und unter kaltem fließend Wasser vorsichtig abspülen.

A szívóerő lecsökkenthet, amikor nagyon apró szemű port szív fel a készülék. Ebben az esetben tisztítsa ki a szűròt.

- Vegye le a portartály fedelét.
- A portartályból távolítsa el a két lemezt.
- Mindkettőt törölje le puha ronggyal és mártsa hideg folyóvízbe.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Your vacuum cleaner is equipped with both a dust chamber and a motor filter. Press the button of the cover and pull the dust chamber forward. Remove the dust chamber cap and empty the dust chamber.
- To reinstall the dust chamber, replace the dust chamber cap and push the dust chamber into the tank mount as far as it will go.

- Vypnete vysavac a odpojte jej od napájení.
- Váš vysavac je vybaven prachovou komorou i filtrem motoru. Stisknete tlacítko na krytu a vyjmete prachovou komoru smerem vpred. Demontujte víko prachové komory a vyprázdnete ji.
- Pri zpetné montáži prachové komory vratte víko zpet a zcela komoru zasunte do držáku.

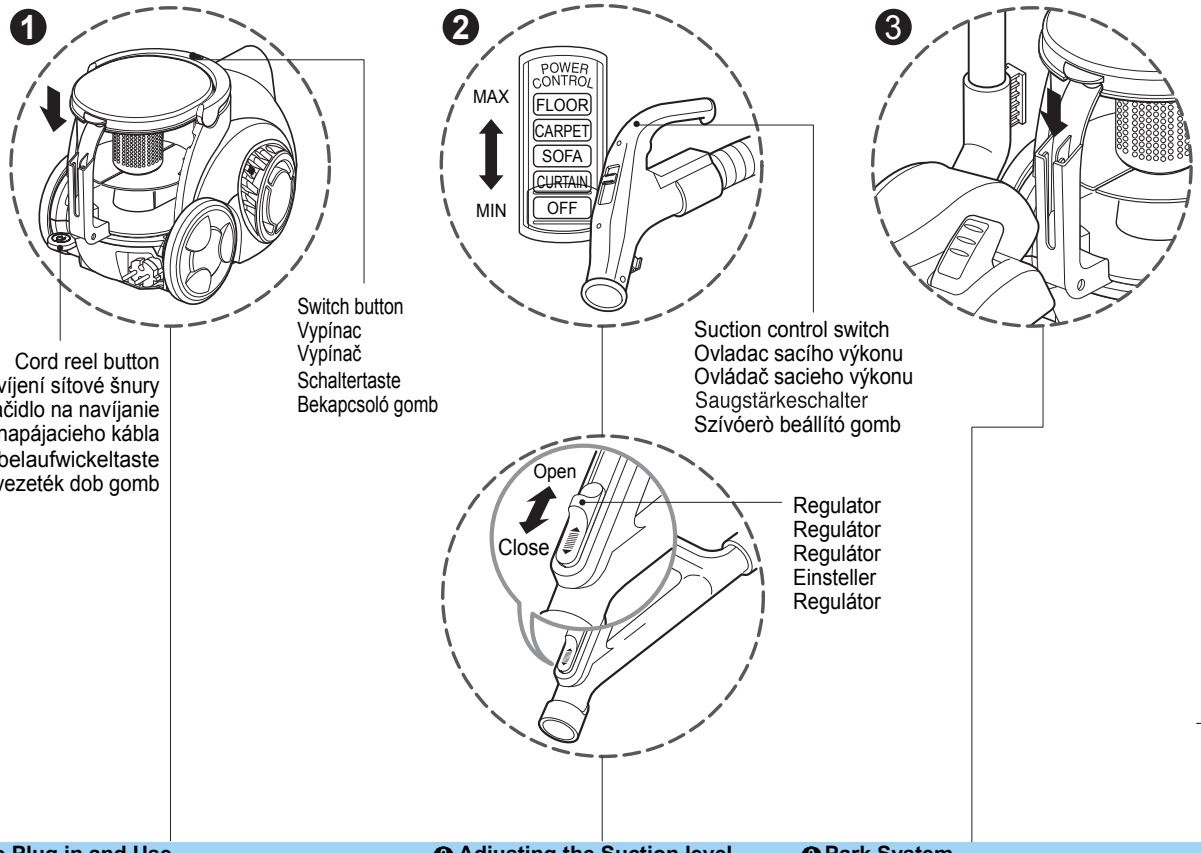
- Vysávač vypnite a odpojte od siete.
- Váš vysávač je vybavený prachovou komorou aj filtrom motora. Stlačte tlačidlo na kryte a smerom k sebe vytiahnite prachovú komoru. Odstráňte kryt prachovej komory a komoru vyprázdnite.
- Pre opätovné umiestnenie prachovej komory vráfte kryt na pôvodné miesto a potlačte komoru v ráme tak ďaleko, ako to pôjde.

- Schalten Sie den Staubsauger aus, und stecken Sie ihn aus.
- Ihr Staubsauger ist sowohl mit einem Filter für das Staubbeutelfach und den Motor ausgestattet. Drücken Sie den Knopf, und ziehen Sie das Staubbeutelfach nach vorne. Entfernen Sie den Deckel des Staubbeutelfachs, und leeren Sie den Staubbeutel aus.
- Setzen Sie den Deckel des Staubfachs wieder auf, und drücken Sie das Staubfach so weit wie möglich in den Halter hinein.

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a porszívót.
- Az Ön porszívójában porkamra és motorszűrő is van. Nyomja meg a gombot és húzza előre a porkamrát. Vegye le a porkamra fedelét és ürítse ki a tartalmát.
- A porkamra visszahelyezésekor tegye vissza a porkamra fedelét, majd ütközésig tolja a tartályban a porkamrát a helyére.

How to Use
Používání
Návod na použitie
Verwenden
A berendezés használata

Operation
Obsluha
Obsluha
Betrieb
Üzemeltetés



❶ How to Plug in and Use
Zapojení a používání
Návod na zapojenie a použitie
Einstecken und verwenden
A berendezés összeszerelése és haszn álata

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the handle in the direction of the position what you want. (V-CA251HT**)
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF. (V-CA251HT**)
- Press switch button to start the vacuum cleaner. (V-CA251NT**)
- To stop it, press the switch button again. (V-CA251NT**)
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.

- Vytáhnete požadovanou délku sítové šnury a pripojte ji do zásuvky.
- Posunte ovladac sacího výkonu na madle ve smeru požadované polohy (V-CA251HT**).
- Pro zastavení posunte ovladac sacího výkonu ve smeru oznacení OFF (V-CA251HT**).
- Stiskem vypínace spustte vysavac (V-CA251NT**).
- Vysavac vypnete opetovným stiskem vypínace (V-CA251NT**).
- Stiskem tlacítka navíjení po vypnutí vysavace navinete sítovou šnuru.

- Napájací kábel vytiahnite do požadovanej dĺžky a pripojte k zásuvke.
- Stlačte ovládač sacieho výkonu na rukoväti v smere požadovanej polohy. (V-CA251HT**)
- Pre zastavenie stlačte ovládač sacieho výkonu v smere OFF (Vypnuté). (V-CA251HT**)
- Vysávač zapnite stlačením vypínača. (V-CA251NT**)
- Opätovným stlačením vypínača ho vypnete. (V-CA251NT**)
- Po použití stlačte tlačidlo navíjania na vtiahnutie napájacieho kábla.

- Ziehen Sie das Netzkabel bis zur gewünschten Länge heraus, und stecken Sie es in die Steckdose.
- Drücken Sie den Schalter am Schlauchgriff für die Saugstärke in die Richtung, die Sie wünschen. (V-CA251HT**)
- Drücken Sie, um ihn auszuschalten, den Saugstärkeschalter in die Stellung OFF. (V-CA251HT**)
- Drücken Sie den Schalter, um den Staubsauger einzuschalten. (V-CA251NT**)
- Drücken Sie den Schalter nochmals, um ihn auszuschalten. (V-CA251NT**)
- Drücken Sie die Kabelaufwickeltaste, um das Netzkabel nach der Verwendung aufzuspulen.

- Csévélje le a tápvezetéket a kívánt hosszúságig és csatlakoztassa a fali ajzatba.
- Nyomja a Szívóerő beállító gombot abba az irányba, hogy a kívánt pozícióba kerÜljön. (V-CA251HT**)
- Kikapcsolás céljából nyomja le a szívóerő beállító gombot az OFF (kikapcsol) felirat irányába. (V-CA251HT**)
- Nyomja le a bekapcsoló gombot a porszívó elindítása céljából. (V-CA251NT**)
- A berendezés kikapcsolósa céljából nyomja meg ismételten a gombot. (V-CA251NT**)
- A berendezés használata után nyomja meg a tápvezeték dob csévélő gombját a tápvezeték felcsévélése céljából.

❷ Adjusting the Suction level
Nastavení sacího výkonu
Nastavenie sacieho výkonu
Einstellen der Saugstärke
A szívóerő beállítása

- Adjust suction with the suction control switch in the handle. (V-CA251HT**)
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to adjust the suction level briefly. (V-CA251NT**)

- Sací výkon nastavíte ovladacem sacího výkonu na madle (V-CA251HT**).
- Madlo hadice je vybaveno rucním regulátorem proudení vzduchu, který umožnuje okamžité nastavování sacího výkonu (V-CA251NT**).

- Sací výkon ovládate pomocou ovládača sacieho výkonu na rukoväti. (V-CA251HT**)
- Rukoväť ohybnej sacej hadice má ručný regulátor prúdenia, ktorý vám umožňuje rýchle nastavenie sacieho výkonu. (V-CA251NT**)

- Einstellen der Saugstärke mit dem Saugstärkeschalter im Schlauchgriff. (V-CA251HT**)
- Der flexible Schlauch hat einen mechanischen Luftstromregler mit dem Sie vorübergehend die Saugstärke reduzieren können. (V-CA251NT**)

- ŕllítsa be a szívóerőt a nyélen található szívóerő szabályozó gomb segítségével. (V-CA251HT**)
- A gégecső nyelén található kézi légáramlás szabályozó segítségével gyorsan be állítható a kívánt szívóerő. (V-CA251NT**)

❸ Park System
Odkládací systém
Odkladací systém
Park System
Parkolási rendszer

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
  - Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the dust chamber.

- Tento doplnek využijete po ukoncení vysávání a pri prestávce ve vysávání.
- Odkládací systém uchytí hadici a hubici k vysavaci napríklad pri presouvání menšího kusu nábytku ci koberce.
  - Ták na velké podlahové hubici zasunte do výrezu v zadní casti prachové komory.

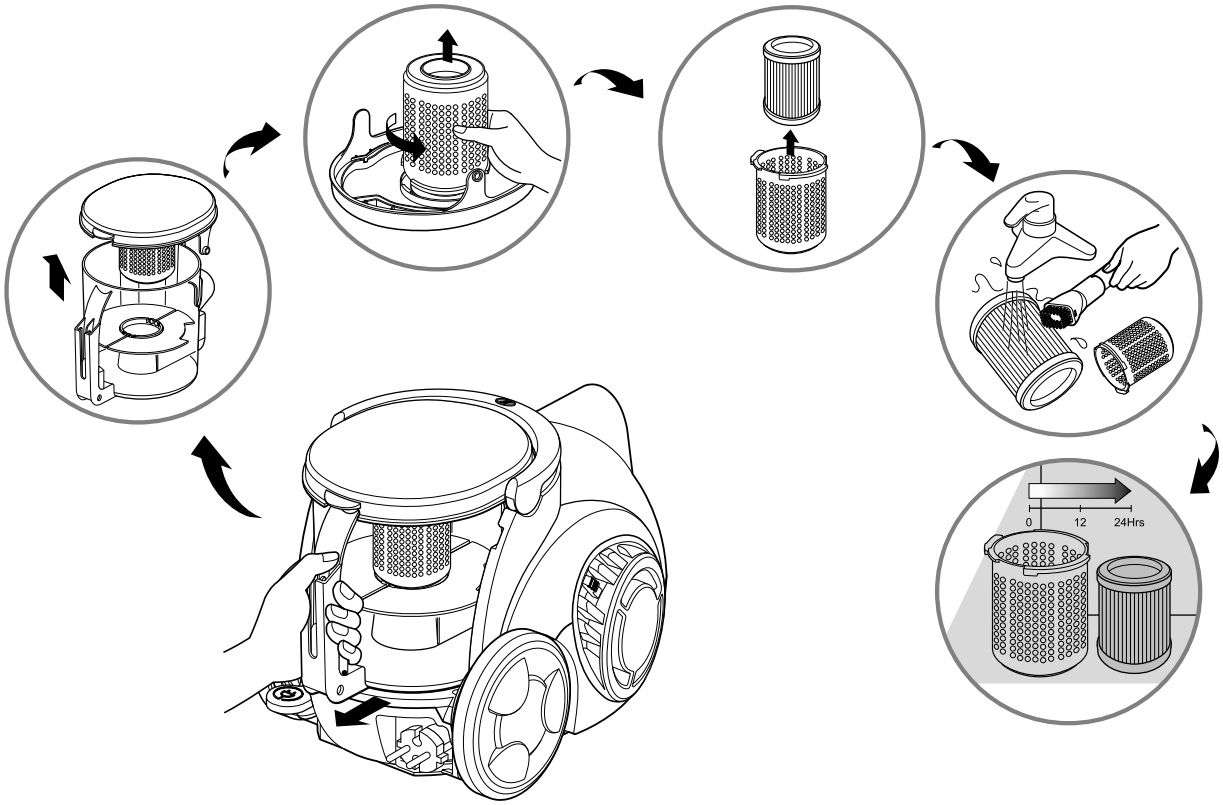
- Na uskladnenie po vysávaní a prestávku počas vysávania.
- Na uloženie počas vysávania, napríklad kvôli presunutiu malého kusu nábytku alebo predložky, použite odkladací systém, na ktorý zavesíte ohybnú hadicu a čistiacu hlavicu.
  - Posuňte háčik na veľkej čistiacej hlavici do otvoru na zadnej strane prachovej komory.

- Zum Lagern nach dem Saugen und bei Pausen während des Saugens.
- Verwenden Sie das Park System, um nach dem Saugen, um beispielsweise ein kleines Möbelstück oder einen Teppich zu bewegen, den flexiblem Schlauch und den Reinigungskopf zu halten.
  - Schieben Sie den Haken am großen Reinigungskopf in den Schlitz auf der Rückseite des Staubfachs.

- A parkolási mód a berendezés használaton kívŠli parkolására vagy Szemeltetés alatti leállítására szolgál.
- A porszívó leállítása után pl. egy kisebb bútor vagy szőnyeg elmozdításakor alkalmazza a Park rendszert a gégecső és a tisztítófej rögzítése céljából.
  - Helyezze a nagy tisztító fejen található kampót a porgyűjtő kamra hátoldalán található résbe.

3828Fi2859E

How to Use Cleaning the Motor Filter/Air cleaner
Používání Čištení filtru motoru/vzduchového filtru
Návod na použitie Čistenie filtra motora / vzduchového filtra
Verwenden Reinigen des Motorfilters / Abluftfilters
A berendezés használata A Motorszűrő /légtisztító filter tisztítása



The reusable motor filter is situated under the dust chamber cap and you can use it permanently.
When the filter light comes on, clean the motor filter with cold water and brush and then reinstall it in the vacuum cleaner.
• Press the button of cover and pull the dust chamber forward.
• Open the dust chamber cap. • Remove the motor filter by rotating it counter-clockwise.
• Clean the motor filter with the brush under cold running water.
• Allow the motor filter to dry in a shaded location for a day.
• Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.
• Especially, the extra motor filter is added for use while drying the motor filter out, use the original motor filter after dryng.

Opetovne použitelný filtr motoru se nalézá pod víkem prachové komory a mužete jej používat trvale.
Rozsvítí-li se kontrolka filtru, vycistete filtr motoru studenou vodou a kartácem a poté jej vratte zpet do vysavace.
• Stisknete tlacítko na krytu a vyjmete prachovou komoru smerem vpred.
• Otevrete víko jímky prachu. • Demontujte filtr motoru otácením proti smeru hodinových rucek.
• Vycistete filtr motoru kartácem pod chladnou tekoucí vodou.
• Nechte filtr motoru jeden den vyschnout na stinném míste.
• Vyčistěte lapač prachu, jakmile se naplní na m aximální úroveň; po naplnění lapače 5x vyčist ěte filtr.
• Je-li priložen prídavný filtr motoru urcený k použití pri vysychání hlavního filtru motoru, použijte po vyschnutí puvodní filtr motoru.

Opätovne použiteľný filter motora je uložený pod prachovou komorou a môžete ho používafi nepretržite.
Keď sa rozsvieti kontrolka filtra, vyčistite filter studenou vodou a kefou a potom ho vráfte späfi do vysávača.
• Stlačte tlačidlo na kryte a smerom k sebe vytiahnite prachovú komoru.
• Otvorte kryt prachovej komory a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek vyberte filter motora.
• Motorový filter vyčistite kefou pod studenou tečúcou vodou.
• Motorový filter nechajte jeden deň vyschnúfl v zatienenej oblasti.
• Vyprázdnite zásobník na prach, ak je naplnený na maximálnu úroveň a ak sa tak stane päflkrát, vyčistite filter.
• Prídavný filter motora je určený najmä na použitie počas uschýnania hlavného filtra motora, po vyschnutí použite pôvodný filtermotora.

Der wieder verwendbare Motorfilter befindet sich unter dem Deckel des Staubfachs, und Sie können diesen immer wieder verwenden.
• Drücken Sie den Knopf, und ziehen Sie das Staubfach nach vorne.
• Öffnen Sie den Deckel des Staubfachs.
• Entfernen Sie den Motorfilter, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
• Reinigen Sie den Motorfilter mit einer Bürste unter fließendem, kaltem Wasser.
• Lassen Sie den Motorfilter einen Tag lang an einem schattigen Platz trocknen.
• Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn er vollständig gefüllt ist und reinigen Sie den Filter nach fünf vollen Staubbehältern.

A porgyűjtó kamra fedője alatt található újra felhasználható motor filter a berendezés használata során egész idő alatt alkalmazható.
Amikor a filter lámpa világítani kezd, hideg víz és kefe segítségével tisztítsa meg a motor filtert és szerezze vissza a porszívóba.
• Nyomja meg a gombot a borítón, és húzza ki a porgyűjt kamrát. • Nyissa fel a porgyűjtő kamra fedőjét.
• Szerelje ki a motor filtert az óra járásával ellentétes irányba lecsavarva.
• Hideg folyó víz és kefe segítségével tisztítsa meg a motor filtert.
• Egy napig árnyékos helyen szárítsa a motor filtert.
•
• Az extra motor filter abból a célból lett a berendezéshez adva, hogy azt akkor alkalmazza, amikor az eredeti a motor filter szárad.

⚠ WARNING!
Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter. **Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.** Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. **If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.**
Do not use the net-shaped filter seperately.

⚠ VÝSTRAHA!
Jemně propláchněte každou část zvlášť pod studenou tekoucí vodou dokud voda neprotéká čistá. Nepoužívejte saponát ani pračku nebo myčku nádobí. Nepoužívejte saponát ani pračku nebo myčku nádobí. Otřepte z filtru vodu. Nesušte v sušičce ať už v bubnové nebo vířivé, v mikrovlnné nebo obyčejné troubě ani přímým žárem. Ujistěte se, že filtr je zcela suchý. Sestavte znovu filtry a umístěte je zpět do stroje. Pokud jsou filtry poškozené, nemontujte je zpět do stroje. Prosím zavolejte asistenční službu. Nepoužívejte filtry odděleně.

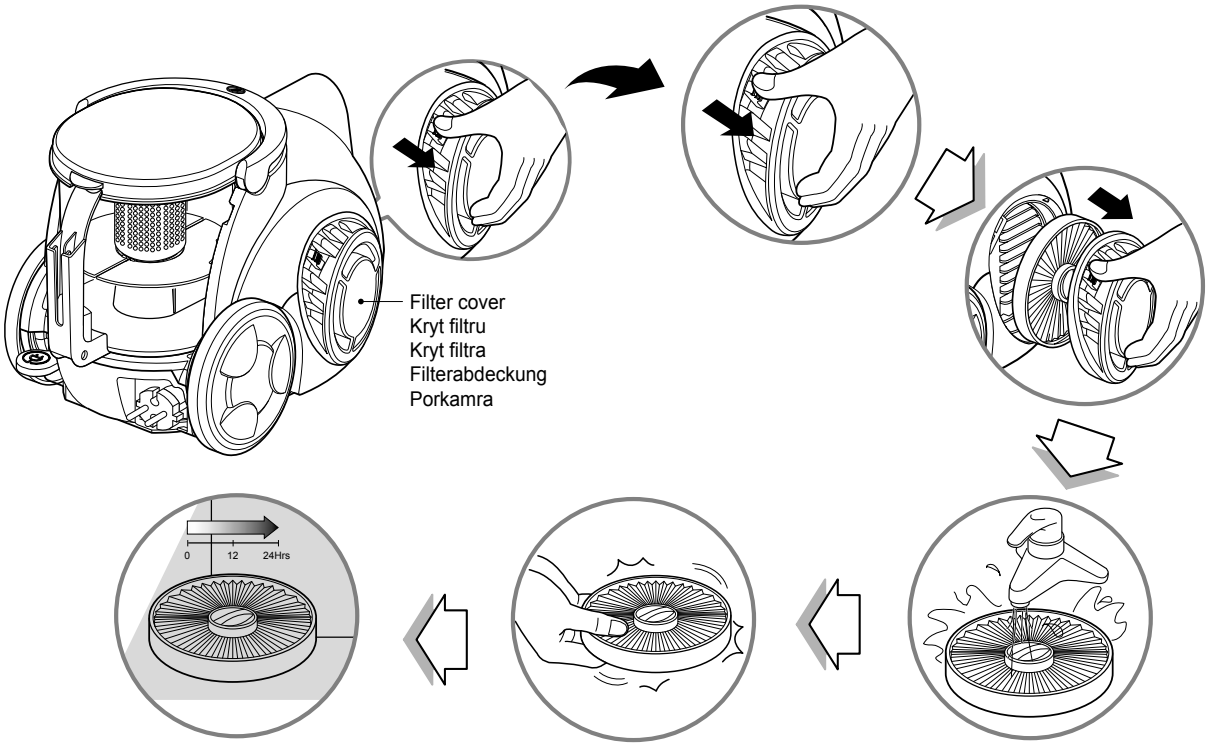
⚠ UPOZORNENIE!
Obe časti jemne prepláchnite pod studenou tečúcou vodou, až kým cez ne nepreteká čistá voda. Nepoužívajte čistiace prostriedky, pračky alebo umývačky riadu. Prebytočnú vodu z filtra vytraste. Nežmýkajte, nevkladajte do mikrovlnej rúry ani do trúby, ani na priame žiarenie. Uistite sa, že filter je úplne suchý. Filter znovu zložte a umiestnite späť do vášho vysávača, do rámu na filter. Ak je filter poškodený, nevkladajte ho späť do zariadenia. Zavolajte prosím na linku podpory. Filter nepoužívajte oddelene.

⚠ WARNUNG!
Spülen Sie jedes Teil unter kaltem fließend Wasser einzeln ab, bis dasWasser klar durchläuft. Nicht mit Reinigungsmittel oder in einer Wasch- oder Spülmaschine reinigen. Anschließend die Filter abtropfen. Niemals in Trockner oder Schleuder, im Mikrowellengerät, in einem Ofen oder an direkten Wärmequellen trocknen. Der Filter muss vollständig trocken. Setzen Sie den Filter anschließend wieder in das Gerät ein. Gerät nicht mit beschädigtem oder fehlerhaften Netzkabel verwenden.Bitte verständigen Sie die Hotline. Den Filter niemals separat verwenden.

⚠ FIGYELEM!
Mindkét szűrőt óvatosan, hideg folyóvíz alatt mossa ki, amíg a lefolyó víz tiszta nem lesz. Ne használjon mosószert, mosógépet vagy mosogatógépet. A maradék vizet rázza ki a szűrőből. A szűrőt ne tegye centrifugába/szárítógépbe, mikrohullámú sütőbe, ill. ne tegye fűtőtestre vagy közvetlen hősugárzás útjába. A szűrőt teljesen szárítsa meg. A szűrőt tegye vissza a keretbe, azt pedig a porszívóba. Megrongálódott szűrőt ne tegyen a porszívóba. Hívja a segélyvonalat. A szűrőket csak együtt használja.

How to Use
Používání
Návod na použitie
Verwenden
A berendezés használata

Cleaning the Dust Chamber
Čištení prachové komory
Čistenie prachovej komory
Reinigen des Staubfachs
A Porgyűjtő Kamra tisztítása



- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter-clockwise.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water. Do Not use the brush
  - Using the brush will cause permanent damage and allow dust to bypass the filter.
- Allow exhaust filter to dry in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- Výstupní filtr je opetovne použitelný omyvatelný filtr typu HEPA.
- Při vpppměně vpppstupního filtru demontujte kryt filtru z vysavače uvolňovací západkou.
- Vyjmete výstupn filtr.
- Umyjte jej v chladné tekoucí vode. Nepoužívejte kartác.
  - Kartác muže zpusobit trvalé pokozen - muže docházet k prostupování prachu filtrem.
- Nechte výstupní filtr vyschnout na stinném míste.
- Vstupní filtr cistete nejméne jednou rocne.

- Výfukový filter je umývateľný, opakovane použiteľný HEPA filter.
- Ak chcete vyčistiť výfukový filter, vyberte kryt filtra na tele zariadenia a to tak, že budete krytom otáčať v smere hodinových ručičiek.
- Vytiahnite výfukový filter.
- Umyte pod studenou, tečúcou vodou. Nepoužvajte kefu
  - jej použitie môže spôsobiť trvalé poškodenie a cez filter by mohol prenikať prach.
- Výfukový filter nechajte úplne vyschnúť v zatienenej oblasti.
- Výfukový filter by ste mali umývať minimálne raz ročne.

- Der Abluftfilter ist ein waschbarer, wieder verwendbarer HEPA Filter.
- Entfernen Sie die Filterabdeckung am Gehäuse durch Lösen der Haken, um den Abluftfilter zu wechseln.
- Ziehen Sie den Abluftfilter heraus.
- Reinigen Sie ihn mit kaltem, fließenden Wasser. Verwenden Sie keine Bürste
  – Das Verwenden einer Bürste beschädigt den Filter dauerhaft, und ermöglicht Staub den Filter zu passieren.
- Lassen Sie den Abluftfilter einen Tag lang an einem schattigen Platz trocknen.
- Der Abluftfilter sollte mindestens einmal pro Jahr gereinigt werden.

- A kifújási filter egy mosható és újra felhasználható HEPA filter.
- A szırOE cseréjéhez akassza ki a kampót és vegye le a szırOE borítólapját.
- Vegye ki a kifújási filtert.
- Tisztítsa meg hideg, folyó vízzben. Ne használjon kefét
  - Amennyiben kefét használ a szűrő tisztítása során, az annak tartós sérŠléséhez vezethet aminek következtében a filter nem fogja kiszűrni a porszemeket.
- Hagyja a kifújási filtert egy árnyékos helyen kiszáradni.
- A kifújási filtert legalább évente ki kell tisztítani.

3828Fi2859E

What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work
Když vysavac nepracuje
Čo robiť, ak váš vysávač nepracuje
Was Sie unternehmen müssen, falls Ihr Staubsauger nicht funktioniert.
Mi a teendő amennyiben a porszívó nem működik

Check that the vacuum cleaner is correctly plugged in correctly and that the electrical socket is working.
Zkontrolujte správnost pripojení vysavace k napájení a funkcnost elektrické zásuvky.
Skontrolujte, či je vysávač správne pripojený a elektrická zásuvka funkčná.
Überprüfen Sie, dass der Staubsauger richtig eingesteckt ist, und dass die Steckdose funktioniert.
Ellenörizze, hogy a porszívó megfelelően áram alá van-e helyezve és hogy a fali csatlakozó ajzatban van -e áram.

What to Do When Suction Performance Decreases
Pokles sacího výkonu
Čo robiť, ak sa zníži sací výkon
Was Sie unternehmen müssen, wenn die Saugleitung abnimmt
Mi a teendő amennyiben a szívó teljesítmény csökken

• Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
• Check the telecsopic tube, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
• Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
• Check that the motor filter light is not on. Clean the motor filter, if necessary.
• Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.

• Vypnete vysavac a odpojte jej od napájení.
• Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání vysouvací trubice, hadice nebo hubice.
• Zkontrolujte míru zaplnení jímky prachu. V prípade potreby jímku vyprázdnete.
• Zkontrolujte, zda nesvítí kontrolka filtru motoru. V prípade potreby filtr motoru vycistete.
• Zkontrolujte stav výstupnho filtru. V prípade potreby výstupní filtr vycistete.

• Vysávač vypnite a odpojte od siete.
• Skontrolujte teleskopickú trubicu, ohybnú hadicu a koncovky, či nie sú upchaté a zablokované.
• Skontrolujte, či nie je prachová komora plná. V prípade potreby ju vyprázdnite.
• Skontrolujte, či nesvieti kontrolka filtra motora. V prípade potreby filter motora vyčistite.
• Skontrolujte, či nie je výfukový filter zablokovaný. V prípade potreby výfukový filter vyčistite.

• Schalten Sie den Staubsauger aus, und stecken Sie ihn aus.
• Überprüfen Sie das Teleskoprohr, den flexiblen Schlauch und die Reinigungswerkzeuge auf Verstopfung und Hindernisse.
• Überprüfen Sie, dass das Staubfach nicht voll ist. Leeren Sie dieses gegebenenfalls.
• Überprüfen Sie, dass die Leuchte des Motorfilters nicht aufleuchtet. Reinigen Sie gegebenenfalls den Motorfilter.
• Überprüfen Sie, dass der Abluftfilter nicht verstopft ist. Reinigen Sie gegebenenfalls den Abluftfilter.

• Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a tápvezeték dugóját.
• Ellenőrizze azt, hogy a teleszkóp cső, a gége cső, cagy a tisztítófej nincs-e blokkolva vagy betömődve.
• Ellenőrizze azt, hogy a porgyűjtő kamra nincs-e tele. Ha szŚkséges, Śrítse ki.
• Ellenőrizze azt, hogy a motor filter lámpája nem világít-e. Amennyiben szŚkséges, tisztítsa ki a motor filtert.
• Ellenőrizze azt, hogy a kifújó filter nincs-e eltömődve. Amennyiben szŚkséges, tisztítsa ki a kifújó filtert.

WARNING!
Should it become necessary to replace the moulded on plug then the detective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.

POZOR!
Bude-li nezbytné vymenit vadnou zástrcku, znehodnotte ji. Zamezíte tak vzniku nebezpecí úrazu elektrickým proudem, ke kterému by došlo pri zasunutí takovéto zástrcky do domovní trináctiampérové zásuvky.

UPOZORNENIE!
Ak je potrebné vymeniť poškodenú zástrčku, znehodnotte ju. Zabránite tak vzniku nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, ku ktorému by mohlo dôjsť v prípade jej zapojenia k 13-ampérovej domovej zásuvke.

ACHTUNG!
Falls der angegossene Stecker ersetzt werden muss, den defekten Stecker unschädlich machen, um Stromschläge durch Anbringen in einer 13-A-Steckdose zu verhindern.

FIGYELEM!
Amennyiben az elolvadt biztosítók kicserélésére kerŚl sor, a kiígett biztosítókot meg kell semmisíteni ugyanis abban az esetben, amennyiben a rossz biztosítékot a lakásban máshol tal álható 13 A csatlakozó ajzatba helyezzŚk az áramŚtéssel járhat.

Notes

Notes

3828Fi2859E

Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Likvidace starých spotřebičů

1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje sm ěrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prost řednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Likvidácia vášho starého prístroja

1. Keď sa na produkte nach ádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europ äischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro-und Elektronik-Altger äte müssen getrennt vom Hausm üll über daf ür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgem äßen Entsorgung des alten Ger äts vermeiden Sie Umweltsch äden und eine Gefährdung der pers önlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Ger äts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Gesch äft, wo Sie das Produkt erworben haben.

Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szem éttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya al á esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

LG Electronics Inc.

P/No.: 3828Fi2859E